

- NL** **Gebruiksaanwijzing**
(deel 1) bladzijde 2
- F** **Notice d'utilisation**
(partie 1) page 11
- D** **Bedienungsanleitung**
(Teil 1) Seite 23
- GB** **Instruction book**
(part 1) page 33

Sommaire

Avertissements importants	11	Entretien et nettoyage	18
Protection de l'environnement	12	Nettoyage des filtres	18
Comment économiser de l'énergie, tout en respectant l'environnement	12	En cas d'absence prolongée	18
Avant d'utiliser le lave-vaisselle pour la première fois	13	Précautions contre le gel	18
L'adoucisseur d'eau	13	Déplacement de l'appareil	18
Réglage de l'adoucisseur	13	En cas d'anomalie de fonctionnement...	19
Remplissage du réservoir de sel	13	Plaqué signalétique	20
Le produit de rinçage	14	Service clientèle	20
Le produit de lavage	16	Emplacement	21
		Raccordement d'eau	21
		Evacuation d'eau	21
		Raccordement électrique	22

Avertissements importants

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

Installation

- Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport. Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si votre lave-vaisselle est endommagé, adressez-vous à votre revendeur.
- Pour des raisons de sécurité, vous ne devez ni altérer ni modifier les caractéristiques de votre lave-vaisselle.
- Ne confiez les travaux hydrauliques et électriques nécessaires à l'installation de l'appareil qu'à un plombier et un électricien qualifiés.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation ou sur les tuyaux d'arrivée et de vidange.
- Les parois du lave-vaisselle ne doivent être en aucun cas percés, pour éviter d'endommager les composants hydrauliques positionnés entre la cuve et les parois.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Avant de procéder au branchement de votre appareil, lisez attentivement les instructions figurant au chapitre "Raccordement électrique".
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.

Sécurité des enfants

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes.
- Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Les emballages peuvent être dangereux pour les enfants, qui risquent de s'asphyxier! Il faut donc garder les emballages hors de la portée des enfants.

- L'eau qui se trouve dans votre lave-vaisselle ne doit pas être bue. Il peut y avoir des restes de produits de lavage dans l'appareil. Prenez soin de ne pas verser ces résidus caustiques sur la peau ou de ne pas en avaler, pour éviter tout risque d'étouffement.
- Gardez les produits de lavage dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.

Le produit de lavage pour lave vaisselle est dangereux!

Le produit de lavage est très corrosif; tout accident provoqué par ce détergent doit impérativement faire l'objet d'un appel à votre centre antipoison régional et à un médecin.

Si quelqu'un a avalé du produit de lavage pour lave-vaisselle, il faut immédiatement contacter le centre antipoison régional et un médecin.

En cas de projection de produit de lavage dans les yeux, baignez abondamment à l'eau en attendant l'intervention du médecin.

Veillez à ranger ce produit dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

Ne laissez jamais la porte ouverte lorsque l'appareil contient du détergent.

Nous vous recommandons de remplir le réservoir de produit de lavage juste avant de démarrer un programme.

Utilisation

- Les ustensiles qui ont été en contact avec de l'essence, peinture, débris d'acier ou de fer, produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés dans votre appareil.
- Evitez dans la mesure du possible d'ouvrir la porte du lave-vaisselle lors de son fonctionnement, en particulier au cours des phases de chauffe: car il en sort alors de la vapeur brûlante ou de l'eau chaude pourrait vous éclabousser. Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité qui, en cas d'ouverture de la porte, bloque immédiatement le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez que des produits (sel, détergents, rinçage, etc.) spécifiques pour lave-vaisselle.
- Fermez toujours la porte après avoir chargé ou sorti la vaisselle. Une porte ouverte représente toujours un danger.
- Ne vous appuyez pas ou ne vous asseyez pas sur la porte ouverte du lave-vaisselle.
- Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et fermez le robinet d'eau.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Débranchez l'appareil avant toute intervention technique.
- Evitez de placer votre lave-vaisselle à proximité immédiate d'un appareil de cuisson ou de chauffage (cuisinière par exemple) ceci afin d'éviter tout risque de dommages dû à la chaleur.
- N'introduisez pas dans votre lave-vaisselle d'articles qui ne sont pas certifiés pour le lavage en machine, tels que couverts à manche en bois, en corne, en ivoire, en argent, porcelaine décorée de motifs fragiles, objets en bois ou en plastique, etc.
- Si vous avez retiré une pièce de vaisselle de la machine avant la fin du programme de lavage, il est très important de la rincer soigneusement à l'eau courante pour éliminer les restes éventuels de produit de lavage.
- En cas de panne, n'essayez jamais de réparer votre appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages ou de graves dérèglements.
- Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez votre appareil: des extrémités métalliques peuvent occasionner des blessures.

Protection de l'environnement

Nos lave-vaisselle ont besoin d'un emballage très sûr pour le transport, bien que l'on essaie de le limiter au minimum indispensable.

Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et peuvent être réutilisés. Les parties en carton sont faites en papier recyclé et les parties en bois n'ont pas subi de traitement particulier.

Les matières plastiques sont marquées de la façon suivante:

<PE> pour le polyéthylène; pour les feuilles d'emballage, par exemple.

<PS> pour le polystyrène; pour les parties servant de rembourrage, par exemple (surtout sans CFC).

<POM> pour le polyoxyméthylène; pour les pinces en plastique, par exemple.

Grâce au recyclage et à la réutilisation des matériaux d'emballage, il est possible d'économiser des matières premières et de réduire le volume des déchets.

Déposez les parties de l'emballage dans une déchetterie prévue à cet effet (renseignez-vous auprès des services de votre commune) pour qu'elles puissent être récupérés et recyclés.

Si vous procédez à la mise à la casse de votre ancien appareil, mettez hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger.

Attention! En jouant, les enfants risquent de s'enfermer (et de s'asphyxier) dans le lave-vaisselle, ce qui risque de mettre leur vie en danger. Coupez le câble d'alimentation et les tuyaux au ras de l'appareil. Neutralisez le dispositif de fermeture de porte.

Renseignez-vous auprès des services de votre commune pour la reprise de l'appareil.

Comment économiser de l'énergie, tout en respectant l'environnement

- Veillez à ce que l'adoucisseur de l'eau soit bien réglé.
- Ne rincez pas préalablement la vaisselle à l'eau courante.
- Choisissez toujours le programme de lavage qui correspond au type de vaisselle à laver et au degré de saleté de la vaisselle (cf. "Tableau des programmes").
- N'utilisez jamais trop de produits de lavage, de sels ou de produits de rinçage. Suivez les conseils sur les doses à utiliser qui sont fournis sur les emballages de ces produits.

Avant d'utiliser le lave-vaisselle pour la première fois

Avant d'utiliser le lave-vaisselle pour la première fois:

1. Assurez-vous que les raccordements électrique et hydraulique soient conformes aux instructions d'installation.
2. Sortez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de la machine.
3. Réglez l'adoucisseur d'eau.
4. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir puis remplissez du sel.
5. Mettez du produit de rinçage dans le réservoir prévu à cet effet.
6. Exécutez le programme "Lavage d'attente" (*pas tous les modèles de lave-vaisselle prévoient ce programme*).

L'adoucisseur d'eau

Suivant les localités, l'eau contient une quantité variable de sels calcaires et minéraux. Ceux-ci se déposent sur la vaisselle laissant des taches et des dépôts blanchâtres.

Plus la teneur en sels est élevée et plus l'eau est «dure».

Le lave-vaisselle est muni d'un adoucisseur et, en utilisant du sel régénérant spécial pour lave-vaisselle, il fournit une eau dépourvue de calcaire (adoucie) pour les opérations de lavage.

L'adoucisseur peut traiter une eau ayant une dureté atteignant 50 °TH et possède 5 niveaux de réglage.

Vous pouvez demander le degré de dureté de votre eau à la Compagnie Locale des Eaux.

Dureté de l'eau			Réglage adoucisseur	Emploi sel régénérant
°dH degrés allemands	°TH (*) degrés français	PPM particules par millions		
0 - 4	0 - 8	0 - 80	-	no
5 - 11	9 - 20	81 - 200	niveau 1	oui
12 - 22	21 - 40	201 - 400	niveau 2	oui
23 - 34	41 - 60	401 - 600	niveau 3	oui
35 - 45	61 - 80	601 - 800	niveau 4	oui
46 - 50	81 - 90	801 - 900	niveau 5	oui

Le réglage est effectué en usine sur la position 2.

(*) °TH: Degré hydrotimétrique.

Si la dureté de votre eau correspond aux degrés de niveau 1, il n'est pas nécessaire d'utiliser de sel régénérant car elle est déjà douce. Réglez donc l'adoucisseur d'eau au niveau 1 sans utiliser de sel régénérant.

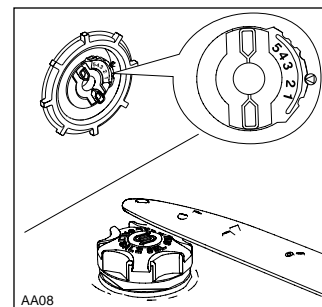
Seulement pour modèles avec voyant sel

Lorsque l'adoucisseur est réglé sur le niveau 1 sans utilisation de sel, le voyant de contrôle sel sur le bandeau de commandes restera toujours allumé lorsque la machine est en service, la porte fermée.

Réglage de l'adoucisseur

Pour programmer un niveau différent, agir, la machine étant éteinte, sur le réglage de l'adoucisseur d'eau qui se trouve à l'intérieur de la cuve sur la côté gauche.

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Sortez le panier inférieur de l'appareil.
3. Tournez le bouton de réglage pour faire coïncider le niveau choisi (voir tableau) avec l'index de référence.
4. Remplacez le panier inférieur.



Remplissage du réservoir de sel

L'utilisation de sel régénérant peut se faire de deux façons différentes:

- Si vous utilisez du produit de lavage pour lave-vaisselle qui contient du sel, celui-ci doit être déposé dans le réservoir du produit de lavage.
 - Dans ce cas l'adoucisseur doit être réglé sur le niveau 1.
- Si vous utilisez du détergent pour lave-vaisselle et du sel séparément, le sel régénérant pour lave-vaisselle doit être ajouté dans le réservoir de sel.
 - Dans ce cas l'adoucisseur doit être réglé entre les niveaux 1 et 5, (selon le degré de dureté de l'eau de votre région).

N'utilisez que du sel spécifique pour lave-vaisselle.

N'utilisez jamais de sel de cuisine, l'adoucisseur risquerait de se colmater.

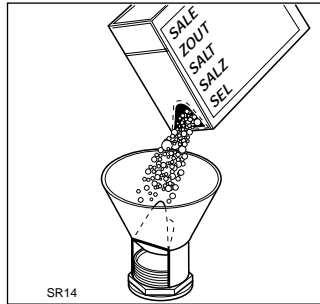
D'autres types de sel contiennent certaines substances qui pourraient rendre inefficace votre adoucisseur.

Le remplissage du réservoir doit être effectué juste avant de commencer un programme de lavage (à l'exclusion du programme "Lavage d'attente"), ceci afin d'éviter que d'éventuels grains de sel ou de l'eau salée ne provoquent la corrosion.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de dépôt de sel à l'extérieur du réservoir: un résidu de sel qui stagne sur la cuve pendant un certain temps perce la cuve.

Pour remplir le réservoir:

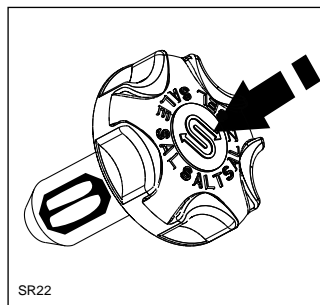
1. Retirez le panier inférieur.
2. Dévissez et ôtez le bouchon du réservoir.
3. Versez un litre d'eau dans le réservoir (**ceci n'est indispensable que lors du premier remplissage**).
4. A l'aide de l'entonnoir livré avec l'appareil, remplissez le réservoir de sel.
5. Revissez soigneusement et hermétiquement le bouchon en vous assurant qu'il n'y ait pas de sel sur le filetage et sur le joint.
La position correcte de fermeture est annoncée par un "clic" de fin de course.



Par la suite, il suffit d'ajouter périodiquement du sel dans le réservoir.

Cette opération peut être signalée selon le modèle:

- A)** Soit par le bouchon de réservoir de sel comportant en son centre un indicateur de salinité. Lorsqu'un repère vert n'est plus visible, la quantité de sel est insuffisante; vous devez remplir le réservoir.



- B)** Soit par le voyant de contrôle du sel sur le bandeau de commandes, qui s'allume lorsque le réservoir de sel est vide.

Le voyant de contrôle de la réserve de sel régénérant, s'allumant quand le réservoir de sel est vide, reste allumé jusqu'à 2 - 6 heures après l'ajout de sel, voyant Marche/Arrêt allumé.

Si on utilise un type de sel qui se dissout lentement, cette période peut même durer encore plus longtemps. Ceci ne compromet en rien le bon fonctionnement de l'appareil.

Le réservoir de sel contient toujours de l'eau. Il est donc normal que celle-ci déborde lorsque vous versez du sel dans ce réservoir.

Le produit de rinçage

Ce produit évite que l'eau ne reste sur la vaisselle sous forme de gouttelettes laissant des taches blanches après séchage.

L'admission du produit de rinçage se fait automatiquement au moment du dernier rinçage.

Le réservoir situé à l'intérieur de la porte peut contenir environ 110 ml de produit de rinçage, quantité suffisante pour 16 à 40 programmes de lavage, en fonction de la dose programmée.

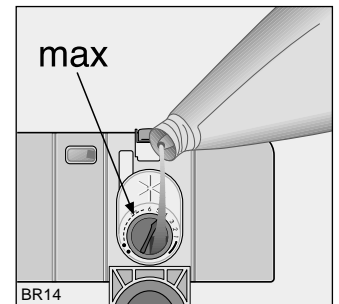
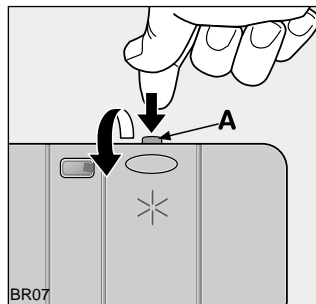
La distribution de produit de rinçage peut se faire de deux façons différentes:

- Si vous utilisez du produit de lavage pour lave-vaisselle qui contient du produit de rinçage, celui-ci doit être déposé dans le réservoir du produit de lavage.
 - Dans ce cas le distributeur de produit de rinçage doit être vide et le voyant produit de rinçage désactivé. Si dans le distributeur il devait encore se trouver du produit de rinçage, attendez qu'il soit épuisé avant d'utiliser ce type de détergent.
- Si vous utilisez du produit de lavage pour lave-vaisselle et du produit de rinçage séparément, le produit de rinçage doit être ajouté dans le distributeur de produit de rinçage.
 - Dans ce cas, l'adoucisseur doit être réglé sur une position entre 1 et 6, (voir "Dosage du produit") et le voyant produit de rinçage doit être activé.

Remplissage du réservoir de produit de rinçage

(Réservoir produit de rinçage type A)

1. Ouvrez le couvercle du réservoir produit de rinçage par action sur le cliquet de fermeture (A).
2. Versez le produit de rinçage dans la goulotte de remplissage, jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Le niveau maximal est indiqué par l'inscription "max".



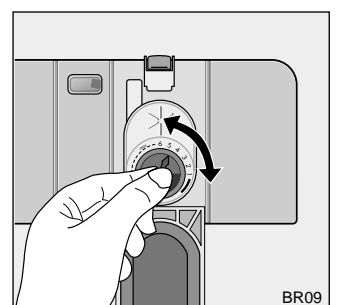
Refermez bien le couvercle.

Dosage du produit

Selon les résultats de lavage obtenus, réglez la dose de produit en agissant sur le sélecteur à 6 positions situé à l'intérieur de la goulotte de remplissage (position 1 dose minimum, position 6 dose maximum).

Le sélecteur est réglé en usine sur la position 4.

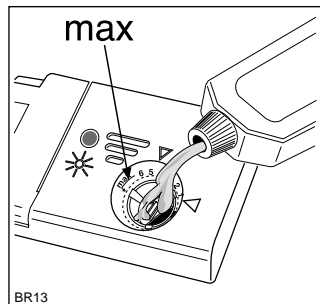
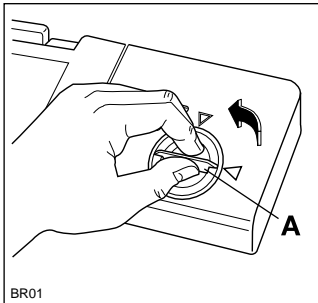
Augmentez la dose si vous observez sur la vaisselle des gouttes d'eau ou des taches de calcaire; diminuez la dose au contraire si vous notez la présence de rayures blanchâtres.



Remplissage du réservoir de produit de rinçage

(Réservoir produit de rinçage type B)

1. Ouvrez le réservoir en tournant le bouchon (A) vers la gauche.
2. Versez le produit de rinçage dans la goulotte de remplissage, jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Le niveau maximal est indiqué par l'inscription "max".



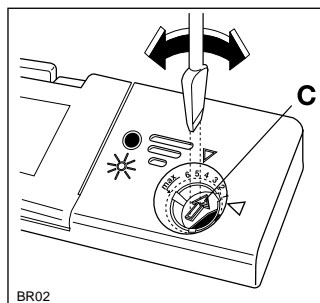
Refermez bien le bouchon

Dosage du produit

Selon les résultats de lavage obtenus, réglez la dose de produit en agissant sur le sélecteur à 6 positions (C) situé à l'intérieur de la goulotte de remplissage (position 1 dose minimum, position 6 dose maximum).

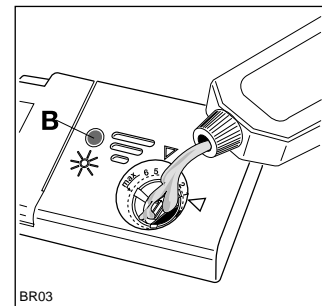
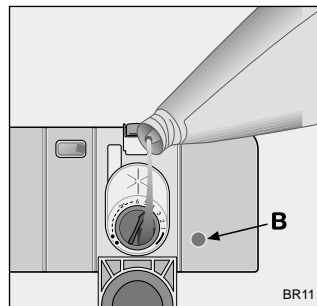
Le sélecteur est réglé en usine sur la position 5.

Augmentez la dose si vous observez sur la vaisselle des gouttes d'eau ou des taches de calcaire; diminuez la dose au contraire si vous notez la présence de rayures blanchâtres.



Contrôle de la réserve de produit de rinçage

1. Lorsque le témoin (B) apparaît clair, remplissez le réservoir.



2. Pour modèles avec voyant de contrôle du produit de rinçage:

Si votre appareil est équipé d'un voyant de contrôle du produit de rinçage sur le bandeau de commandes celui-ci s'allume. Remplissez alors le réservoir (*lorsque la machine est en service, la porte fermée*).

Le liquide qui s'est éventuellement écoulé hors du réservoir pendant le remplissage doit être soigneusement nettoyé à l'aide d'un papier absorbant, ceci afin d'éviter une importante formation de mousse au lavage suivant.

Ne versez jamais de produit de lavage dans le réservoir de produit de rinçage.

Le produit de lavage

N'utilisez que des produits de lavage pour des lave-vaisselle ménagers.

Le produit de lavage pour lave vaisselle est dangereux. Reportez-vous au paragraphe "AVERTISSEMENTS IMPORTANTS"

Ce produit est un détergent en poudre, liquide ou sous forme de pastille spécialement adapté au lavage de la vaisselle en machine.

Nous vous rappelons que le produit de lavage ne peut garantir une propreté complète s'il est employé en quantité insuffisante; s'il est employé en excès, il n'améliorera pas les résultats et constituera un gaspillage. N'utilisez pas en excès le produit de lavage afin de contribuer à la protection de l'environnement.

Le détergent est ajouté avant de démarrer un programme de lavage (à l'exception du programme "Lavage d'attente").

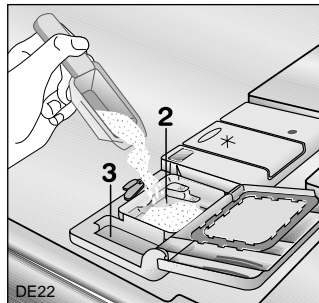
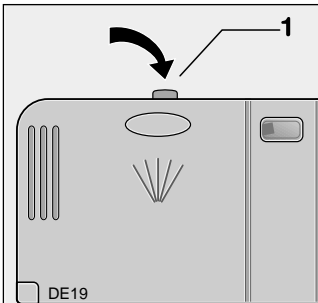
Le détergent est introduit pendant le cycle de lavage.

Consultez les instructions figurant sur les emballages.

Ajouter le détergent

(Réserve produit de lavage type A)

1. Si le couvercle est fermé actionnez le cliquet de fermeture (1). Le couvercle s'ouvre automatiquement.
2. Ajoutez le détergent dans le distributeur (2). Pour simplifier le dosage, utilisez les repères suivants:
20 = environ 20 ml détergent
30 = environ 30 ml détergent.
3. Tous les programmes avec prélavage nécessitent une petite quantité de détergent supplémentaire (5 g) à placer dans le compartiment (3) du réservoir.

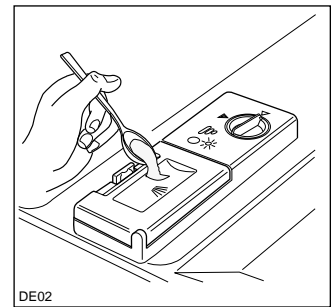
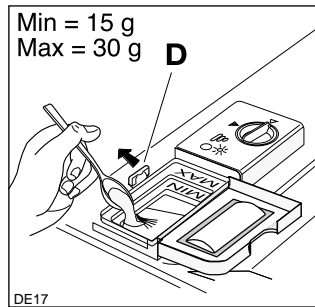


4. Refermez le couvercle, en le pressant jusqu'à entendre le dé clic.

Ajouter le détergent

(Réserve produit de lavage type B)

1. Ouvrez le distributeur situé à l'avant de la contre-porte, si le couvercle est fermé actionnez le cliquet de fermeture (D). Le couvercle s'ouvre automatiquement.
2. Ajoutez le détergent dans le distributeur. Pour simplifier le dosage, utilisez les repères suivants:
Min = environ 15 g détergent
Max = environ 30 g détergent.
3. Refermez le couvercle, en le pressant jusqu'à entendre le dé clic.



4. Tous les programmes avec prélavage nécessitent une petite quantité de détergent supplémentaire (5 g) à verser sur le couvercle du réservoir.

Utilisation des pastilles de détergent combinées "3 en 1"

Recommandations générales

Ces produits sont des pastilles qui combinent les fonctions de produit de lavage, de produit de rinçage, de sel régénèrent.

1. Avant d'utiliser ces produits, vous devriez d'abord vérifier si dureté de l'eau de votre alimentation en eau est compatible avec l'utilisation de ces produits en vous référant aux instructions fournies par le fabricant du détergent (voir sur l'emballage).
2. Ces produits doivent être scrupuleusement utilisés en respectant les instructions données par le fabricant du détergent.
Ne placez pas les pastilles dans le bac ou le panier des couverts, car vous obtiendriez un mauvais résultat de lavage. Les pastilles devraient être placées dans le distributeur du produit de lavage.
3. Si vous rencontrez des problèmes la première fois que vous utilisez les produits "3 en 1", prenez contact avec le service clientèle du fabricant du détergent (le numéro de téléphone est indiqué sur l'emballage).

Recommandations particulières

Quand vous utilisez des produits aux fonctions combinées, les voyants indiquant que les réservoirs de produit de rinçage et de sel sont vides ne sont plus nécessaires.

Sélectionner le niveau de dureté de l'eau le plus bas possible (reportez-vous au paragraphe "L'adoucisseur d'eau").

Si vous souhaitez réutiliser des produits de lavage traditionnels, nous vous conseillons:

- de remplir à nouveau le réservoir de sel et le réservoir de produit de rinçage;
- de changer le paramétrage du niveau de dureté de l'eau sur la position la plus élevée possible et d'effectuer un programme de lavage normal sans charge;
- de réajuster ensuite le paramétrage de dureté de l'eau en fonction des conditions spécifiques à votre région (comme indiqué au paragraphe "L'adoucisseur d'eau").

Détergents compacts

Les produits de lavage que l'on trouve actuellement dans le commerce peuvent se classer en deux groupes principaux, en fonction de leur composition chimique;

- les détergents traditionnels avec un taux d'alcalinité élevé, comprenant des substances caustiques
- détergents compacts ne contenant pas de substances caustiques et donc peu alcalins, à base d'enzymes naturelles et non polluantes

Les programmes de lavage avec température de 50°C associés à des détergents compacts, permettent non seulement de sauvegarder l'environnement, mais aussi de traiter votre vaisselle avec plus de douceur, car les programmes de lavage à 50°C ont été spécialement étudiés en fonction du pouvoir des enzymes contenus dans les détergents concentrés et de dissoudre la salissure.

En utilisant les programmes à 50°C, on obtient les mêmes résultats de lavage qu'avec un produit traditionnel à 65°C.

Détergents en pastilles

Les détergents en pastilles des différents fabricants se dissolvent à différentes vitesses, aussi pendant les programmes courts, certaines pastilles ne sont pas en mesure de libérer toute leur force lavante. Si donc vous utilisez du détergent en pastilles, nous vous conseillons d'adopter les programmes normaux avec prélavage.

Entretien et nettoyage

Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures de l'appareil et le bandeau de commande avec un chiffon doux humide et, si nécessaire, uniquement avec des détergents doux.

N'employez jamais de produits abrasifs ou de solvants (acétone, trichloréthylène, etc...).

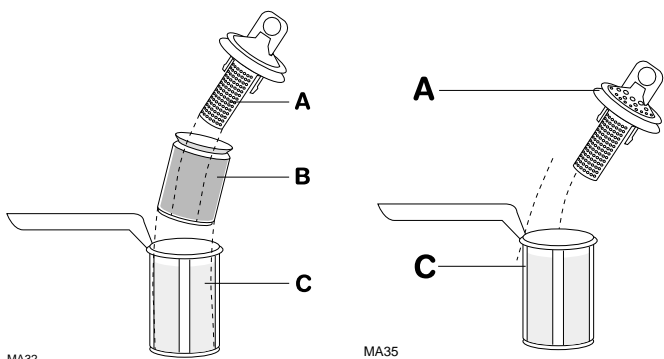
Nettoyez les joints d'étanchéité de la porte et les distributeurs de produit de lavage et de rinçage avec un chiffon humide.

Tous les trois mois, effectuez un programme de lavage à 65°C sans vaisselle et avec du produit de lavage.

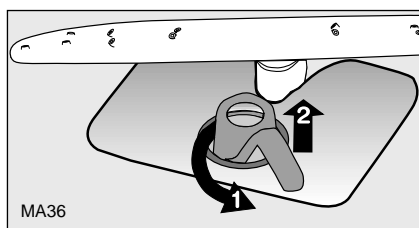
Nettoyage des filtres

Les filtres sont situés au fond de la cuve. Ils doivent être nettoyés très régulièrement. Des filtres non nettoyés nuisent au résultat de lavage.

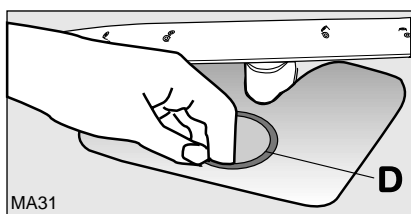
1. Ouvrez la porte, sortez le panier inférieur.
2. Le système de filtrage du lave-vaisselle se compose d'un filtre mixte grossier/fin (A/B), d'un microfiltre (C) et d'un filtre plat (D). Certaines modèles de lave-vaisselle ont le système de filtrage qui se compose seulement de: un filtre grossier (A), d'un microfiltre (C) et d'un filtre plat (D).



3. Tournez la poignée de l'ensemble filtre mixte grossier/fin (A/B) et microfiltre (C) d'1/4 de tour vers la gauche puis soulevez le tout.



4. Saisissez le filtre mixte grossier/fin (A/B) par la poignée annulaire et retirez-le du microfiltre (C).
5. Nettoyez soigneusement tous les filtres sous l'eau courante.
6. Retirez le filtre plat (D) en le soulevant et nettoyez-le sous l'eau courante des deux côtés.



7. Remplacez le filtre plat en vérifiant que les bords du filtre s'applique correctement sur le fond de la cuve.

8. Placez le filtre mixte grossier/fin dans le microfiltre et assemblez-les.
9. Remettez l'ensemble de ces filtres et verrouillez le tout en basculant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

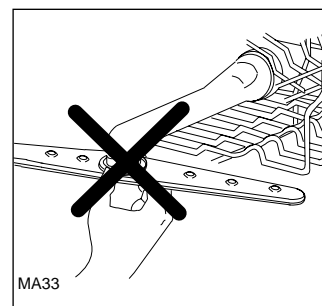
N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans filtres.

Un positionnement incorrect des filtres entraîne de mauvais résultats de lavage.

Un mauvais entretien des filtres diminue l'efficacité de lavage.

Pour un fonctionnement correct du lave-vaisselle, n'essayez JAMAIS de démonter le bras supérieur.

Si les trous sont bouchés par des résidus de salissure, ôtez la saleté avec un cure-dents (par exemple).



En cas d'absence prolongée

Si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps:

1. Débranchez la prise de courant et coupez l'arrivée d'eau.
2. Remplissez le réservoir de produit de rinçage.
3. Laissez la porte entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.
4. Laissez l'intérieur de l'appareil propre.

Précautions contre le gel

Évitez de placer l'appareil dans un local où la température est inférieure à 0°C.

En cas de gel, vidangez l'appareil, fermez le robinet d'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et videz-le.

Déplacement de l'appareil

Si vous devez déplacer l'appareil (lors d'un déménagement, etc...):

1. Débranchez-le;
 2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau;
 3. Retirez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange;
 4. Tirez l'appareil hors de sa niche ainsi que les tuyaux.
- Évitez de trop incliner l'appareil pendant le transport.

En cas d'anomalie de fonctionnement...

Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations d'entretien non correctes ou d'oubli.

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, reportez-vous au texte ci-dessous avant de faire appel au service clientèle.

Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

..le résultat de lavage n'est pas satisfaisant

Le lave-vaisselle ne démarre pas ou se bloque pendant le fonctionnement, toutes les touches sont inactives sauf la touche Marche/Arrêt. Stoppez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt et exécutez les contrôles suivants.

Symptômes	Cause possible	Solutions
L'eau n'arrive pas lors de la mise en marche.	Le robinet d'arrivée d'eau est bloqué ou entartré de calcaire.	Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau.
	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
	Le filtre (selon modèle) du tuyau d'arrivée est bloqué ou plié ou obstrué.	Nettoyez le filtre du tuyau d'arrivée d'eau.
	Le tuyau d'arrivée n'a pas été correctement installé ou il est étranglé.	Contrôlez l'installation du tuyau d'arrivée d'eau.
	Il y a une coupure d'eau	Vérifiez votre alimentation en eau.
L'appareil n'évacue pas l'eau.	L'évier est peut être bouché.	Éliminez ce qui bloque l'évier.
	Le tuyau d'évacuation n'a pas été correctement installé ou il est plié ou obstrué.	Contrôlez l'installation du tuyau d'évacuation.
	La rallonge du tuyau d'évacuation ne convient pas.	
	Il n'y a pas d'entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange.	
L'appareil ne démarre pas	La porte n'est pas bien fermée.	Fermez correctement la porte.
	L'appareil n'est pas correctement branché.	Branchez correctement la prise.
	Le fusible de l'installation de l'habitation ne fonctionne pas correctement.	Remplacez le fusible.
	Il y a une coupure de courant.	Vérifiez l'alimentation électrique de votre habitation.
	Le programme choisi n'a pas été sélectionné.	Vérifiez si le programme est correctement sélectionné.
	Le départ du programme n'a pas été commandé.	Vérifiez si la touche Marche/Arrêt est effectivement enclenchée.
	Pour les modèles de lave-vaisselle avec départ différé: Le départ différé n'a pas été programmé.	Si vous voulez faire démarrer immédiatement le programme, annuler le départ différé.
Sifflement pendant le lavage.	Ce sifflement n'est pas un sujet de préoccupation.	Utilisez une autre marque de détergent.
L'appareil fait trop de bruit pendant le cycle de lavage.	Les pièces de vaisselle cognent entre elles.	Vérifiez le chargement de la vaisselle.
	Les bras de lavage touchent la vaisselle.	Vérifiez le chargement de la vaisselle.
La porte se ferme difficilement.	L'appareil n'est pas correctement installé.	Vérifiez que l'appareil est de niveau.

Après avoir effectué ces contrôles faites démarrer le programme de lavage; le programme reprend où il a été interrompu. Si le lave-vaisselle ne démarre pas ou qu'il se bloque à nouveau, faites appel au service clientèle.

La vaisselle n'est pas propre

- Le programme de lavage ne convient pas au type de salissure de la vaisselle.
- La vaisselle n'a pas été rangée correctement. Les paniers ne doivent jamais être surchargés.
- Les bras ne tournent pas parce qu'ils sont bloqués par de la vaisselle chargée incorrectement.
- Les filtres sont bouchés ou n'ont pas été mis en place correctement.
- Le détergent n'a pas été correctement dosé.
- En présence de taches de calcaire sur la vaisselle, le réservoir du sel est vide ou l'adoucisseur du lave-vaisselle n'est pas réglé correctement.
- Le tuyau de vidange n'a pas été monté correctement.
- Le bouchon du réservoir du sel n'est pas correctement fermé.
- Les trous des bras de lavage sont obstrués.
- Le produit de lavage est devenu dur ou est de mauvaise qualité.

La vaisselle est mouillée et ne brille pas

- Le produit de rinçage n'a pas été utilisé.
- Le distributeur du produit de rinçage est vide.

Sur les verres et la vaisselle, se trouvent des rayures, des taches laiteuses ou des reflets bleuâtres

- Dosez une quantité inférieure de produit de rinçage.

Sur les verres et la vaisselle, se trouvent des auréoles laissées par les gouttes d'eau

- Dosez une quantité plus grande de produit de rinçage.
- Le détergent peut en être la cause. Contactez le fabricant du détergent.

Plaque signalétique

En appelant un Service Après-Vente, indiquez-lui le type de défaut, le modèle (Mod.), le numéro de produit (PNC) et le numéro de série (S.N.) de l'appareil .

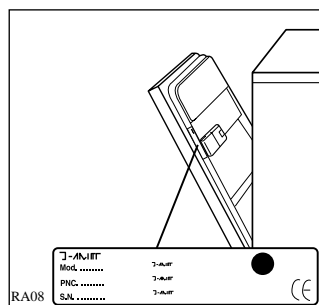
Ces indications figurent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de la porte de votre lave-vaisselle.

Pour avoir ces numéros à portée de main, nous vous suggérons de les recopier ci-dessous.

Mod. :

PNC :

S.N. :



Service clientèle

Cet appareil doit être réparé par un personnel autorisé, et des pièces détachées d'origine doivent uniquement être utilisées.

Dans aucun cas vous ne devriez essayer de réparer la machine vous-même. Des réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent provoquer de dommages ou de graves dérèglements.

Contactez le service clientèle le plus proche.

Exiger toujours des pièces détachées d'origine.

Emplacement

Tous travaux électriques et hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un électricien et un plombier qualifiés.

Enlevez tout emballage avant d'installer l'appareil.

Placez l'appareil, si possible, à proximité d'une arrivée d'eau (robinet) et d'une évacuation.

Raccordement d'eau

Ce lave-vaisselle peut être alimenté en eau froide ou chaude jusqu'à 50°C max. (Voir "Caractéristiques techniques" - Notice d'utilisation partie 1/2).

Nous vous conseillons néanmoins le raccordement à une arrivée d'eau froide.

Contrôlez que la pression de l'eau d'alimentation n'excède pas les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques. Votre société de distribution d'eau peut vous renseigner sur la pression de l'eau de votre région.

Évitez toute pliure ou étranglement du tuyau qui pourrait empêcher ou ralentir le passage de l'eau.

L'extrémité du tuyau raccordée à l'appareil peut être orientée selon les besoins, il suffit de desserrer l'écrou de fixation (*il est à noter que certains modèles de lave-vaisselle sont équipés de tuyaux d'alimentation SANS écrou de fixation, il n'est donc pas possible d'effectuer cette opération*). Revissez bien l'écrou de fixation pour éviter des pertes d'eau.

Si l'appareil est branché à des conduites neuves ou n'ayant pas été utilisées depuis un certain temps, laissez couler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau. Vous éviterez ainsi que des dépôts de sable ou de rouille puissent obstruer le petit filtre placé dans le tuyau d'arrivée.

Le lave-vaisselle est équipé d'une sécurité qui empêche le retour de l'eau de lavage dans les tuyaux de l'eau potable; elle répond aux exigences prévues par les normes de sécurité en vigueur en la matière.

Vérifiez que les deux extrémités du tuyau soient bien vissées afin d'éviter d'éventuelles fuites d'eau.

N'utilisez pas, pour le raccordement, des tuyaux déjà employés précédemment.

En cas de débordement ou de fuite d'eau:

- Fermez immédiatement le robinet d'arrivée d'eau et débranchez l'appareil.
- Contrôlez l'étanchéité des joints et des raccords.
- Faites appel à votre service clientèle.

Tout raccordement sur une canalisation d'eau entraîne obligatoirement un risque de fuite quelles que soient les précautions prises. Aussi, prenez pour règle de toujours fermer le robinet d'arrivée d'eau lorsque vous n'utilisez pas le lave-vaisselle.

Évacuation d'eau

L'extrémité du tuyau d'évacuation peut être branchée:

1. Au siphon de l'évier, en la fixant éventuellement avec un collier.
2. Accrochée au rebord de l'évier, en utilisant la crosse en plastique spéciale, prévue à cet effet (**fournie selon modèle**).
3. A une évacuation murale pourvue d'une ventilation spéciale, ayant un diamètre intérieur d'au moins 4 cm.

Le branchement pour l'évacuation doit se trouver à une hauteur comprise entre 30 cm (minimum) et 100 cm (maximum) du sol.

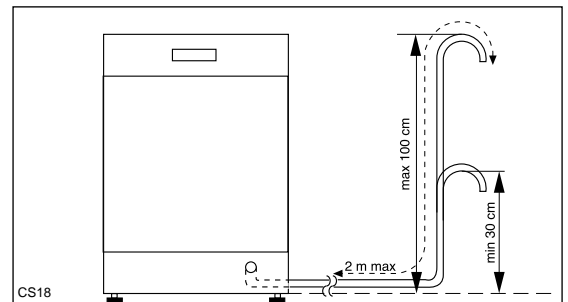
Le tuyau d'évacuation peut être orienté indifféremment vers la droite ou vers la gauche.

Évitez les pliures et les étranglements du tuyau qui pourraient empêcher ou ralentir l'écoulement de l'eau.

Une éventuelle rallonge du tuyau d'évacuation ne devra pas être supérieure à 2 mètres et son diamètre intérieur devra être égal à celui du tuyau de l'appareil.

De même, les raccords utilisés pour le branchement doivent avoir un diamètre intérieur non inférieur à celui du tuyau d'évacuation.

La rallonge doit reposer au sol et ne monter à la verticale qu'à proximité du système de vidange.



Attention!

Nos appareils sont équipés d'une sécurité qui empêche le retour de l'eau usée à l'intérieur du lave-vaisselle.

Si le siphon d'évacuation de votre évier a une vanne de non retour incorporée, cela peut empêcher l'évacuation correcte du lave-vaisselle.

Nous vous conseillons donc de l'enlever.

Raccordement électrique

Les caractéristiques relatives au raccordement électrique sont reportées sur la plaque signalétique, située sur le côté droit de la porte.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que:

1. La tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur fournie sur le lieu de l'installation.
2. Votre compteur et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine compte tenu des autres appareils électriques branchés. Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur. L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple.

Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

Pour isoler le lave-vaisselle du secteur, débranchez la prise.



Attention!

La prise doit rester accessible même après l'installation de l'appareil.

En cas de besoin de remplacement du câble d'alimentation, adressez-vous à un service clientèle agréé.

Attention!

Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23/CEE du 19/02/73 (concernant la basse tension) et modifications successives;

- 89/336/CEE du 03/05/89 (concernant la compatibilité électromagnétique) et modifications successives.

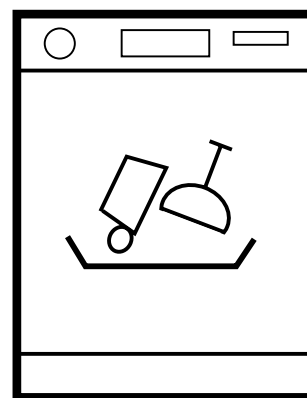


BEDIENUNGSANLEITUNG

(Teil 2)

Ⓕ	Notice d'utilisation	(partie 2)	page 9
Ⓖ	Gebruiksaanwijzing	(deel 2)	bladzijde 16
Ⓖ	Instruction book	(part 2)	page 23

IGV 643.5

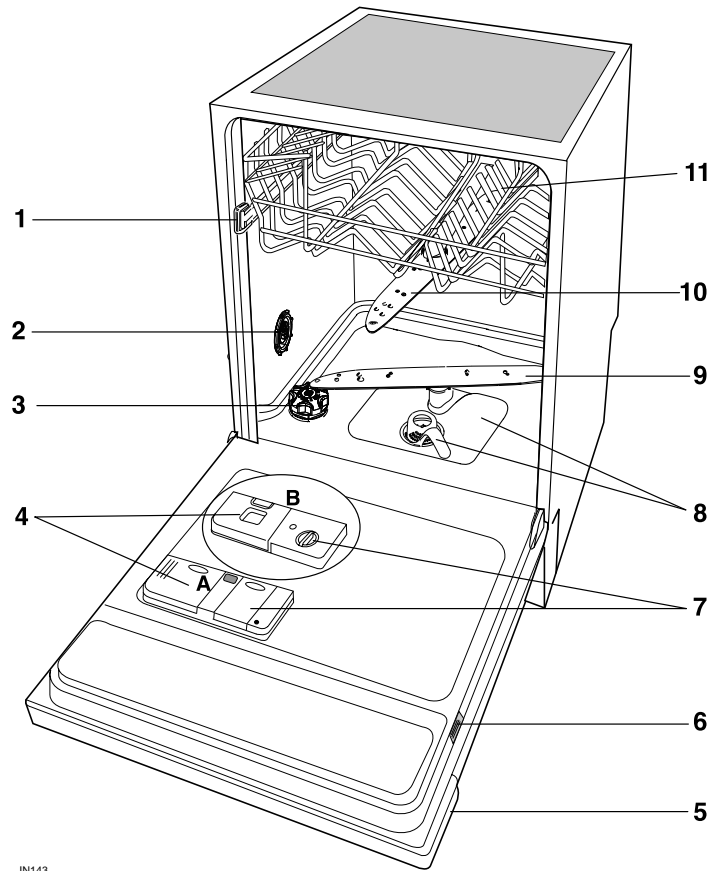


Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

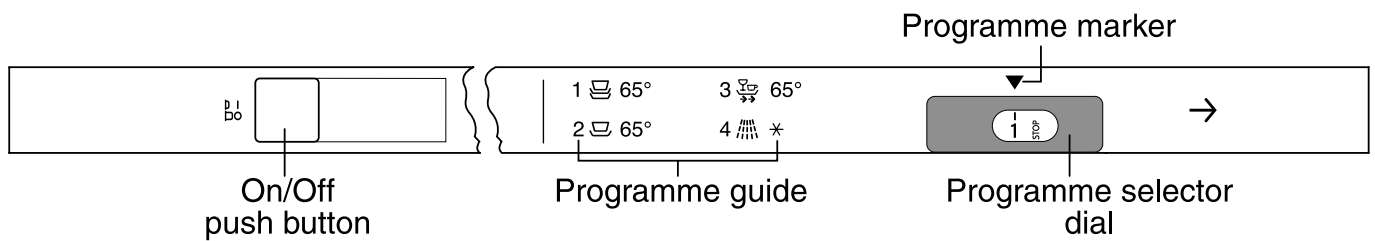
Description of the appliance

1. Upper basket stop
2. Water hardness switch
3. Salt container
4. Detergent dispenser (type A / type B)
5. Control panel
6. Rating plate
7. Rinse aid dispenser (type A / type B)
8. Filters
9. Lower spray arm
10. Upper spray arm
11. Upper basket



IN143

The control panel



In daily use

- Check if it's necessary to refill with special salt or rinse aid
- Load cutlery and dishes into the dishwasher.
- Fill with dishwasher detergent .
- Select a wash programme suitable for the cutlery and dishes.
- Start the wash programme.

Loading cutlery and dishes

Sponges, household cloths and any object that can absorb water may not be washed in the dishwasher.

- Before loading the dishes, you should:
 - Remove large left-overs.
 - Soften remnants of burnt food in pans

- When loading the dishes and cutlery, please note:
 - Dishes and cutlery must not impede the rotation of the spray arms .
 - Load hollow items such as cups, glasses, pans, etc. with the opening downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.
 - Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.
 - To avoid damage to glasses, they must not touch.
 - Lay small objects in the cutlery basket.

For washing in the dishwasher the following cutlery/dishes

are not suitable:

- Cutlery with wooden, horn, china or mother-of-pearl handles
- Plastic items that are not heat resistant
- Older cutlery with glued parts that is not temperature resistant
- Bonded cutlery items or dishes
- Pewter or copper items
- Lead crystal glass
- Steel items subject to rusting
- Wooden platters
- Items made from synthetic fibres

are of limited suitability:

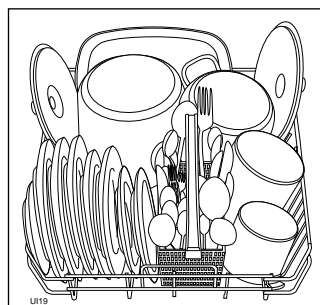
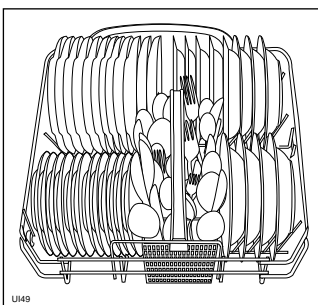
- Only wash stoneware in the dishwasher if it is specifically marked as being dishwasher-safe by the manufacturer.
- Glazed patterns may fade if machine washed frequently
- Silver and aluminium parts have a tendency to discolour during washing. Left-overs, e.g. egg white, egg yolk and mustard often cause discolouring and staining on silver. Therefore always clean left-overs from silver immediately, if it is not to be washed straight after use.
- Some types of glass can become dull after a large number of washes

Open the door and slide out the baskets to load the dishes.

The lower basket

The lower basket is designed to take saucepans, lids, plates, salad bowls, cutlery etc.

Serving dishes and large lids should be arranged around the edge of the basket, ensuring that the upper spray arm can turn freely.



The cutlery basket

Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard.

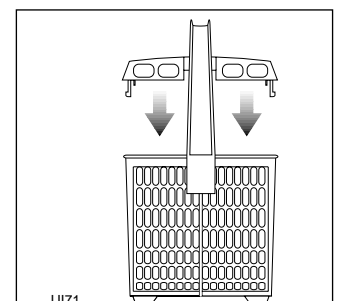
Long and/or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.

Take care when loading or unloading sharp items such as knives.

Cutlery should be placed in the removable cutlery basket with the handles facing downwards. If the handles protrude from the bottom of the basket, obstructing the lower spray arm, load the cutlery with the handles facing upwards.

Mix spoons with other cutlery to prevent them from sticking together.

For best results we recommend you to use the cutlery grid provided (if the size and dimensions of the cutlery allow it).



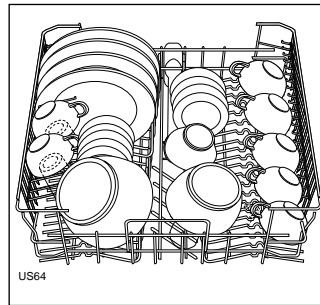
The upper basket

The upper basket is designed for plates (dessert plates, saucers, dinner plates of up to 25 cm in diameter), salad bowls, cups and glasses.

Arrange items on and underneath the cup racks so that water can reach all surfaces.

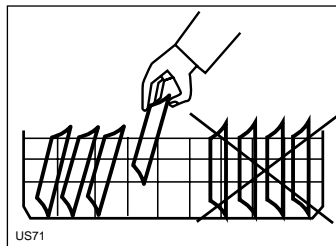
Glasses with long stems can be placed upside down in the cup racks.

Light items (plastic bowls etc.) must be loaded in the upper basket and arranged so they do not move.



In case that plates are loaded in the upper basket:

load them starting from the rear positions of the basket; tilting them slightly forwards and avoiding the front positions near the door.



Before closing the door, ensure that the spray arms can rotate freely.

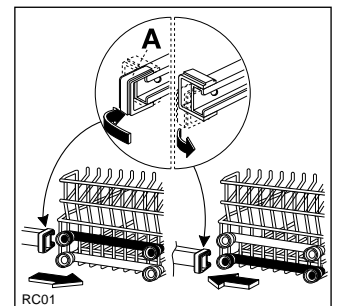
Adjusting the height of the upper basket

If washing very large plates you can load them in the lower basket after moving the upper basket to the higher position.

	Maximum height of the dishes in	
	upper basket	lower basket
With upper basket raised	20 cm	31 cm
With upper basket lowered	25 cm	27 cm





To move to the higher position proceed as follows:

1. Move the front runner stops (A) of the upper basket outwards and slide the basket out.
2. Refit the basket in the higher position and replace the stops (A) in their original position.



After loading your machine always close the door, as an open door can be a hazard.

Washing programmes

Programme	Type of load and degree of soil	Starting position of the programme selector dial	Cycle description	(3) Consumption values		
				Programme duration (in minutes)	Energy consumption (in kWh)	Water consumption (in litres)
(1) Normal 65°C with prewash 	Normal soil. Crockery and cutlery	1	Cold prewash Main wash up to 65°C 1 cold rinse 1 hot rinse Drying	125 - 135	1,4 - 1,5	18 - 20
Normal 65°C no prewash 	Light soil. Crockery and cutlery	2	Main wash up to 65°C 1 cold rinse 1 hot rinse Drying	95 - 105	1,15 - 1,24	13 - 15
(2) Quick wash 65°C 	Fresh soil. Crockery and cutlery	3	Main wash up to 65°C 1 hot rinse	30 - 40	1,05 - 1,15	11 - 13
Rinse and Hold 	Any. Partial load (to be completed later in the day).	4	1 cold rinse (to avoid food scraps from sticking together).	12	0,1	10

(1) Testing programme for EN 50242 (see "Hints for Test Centres).

(2) Ideal for washing crockery and cutlery of breakfast and dinner (**fresh soil**). Characterised by a short duration. This is the perfect daily programme, made to meet the needs of a family of **4 persons** who only wish to load breakfast and dinner crockery and cutlery.

(3) The consumption values are intended as a guide and depends on the pressure and the temperature of the water and also by the variations of the power supply.

Starting a washing programme

In this fully integrated appliance the controls are located on the top of the door. When selecting a programme, the door needs to be open.

1. Check that the baskets have been loaded correctly and that the spray arms can rotate freely

2. Turn on the water tap

3. Setting and starting the programme

Turn the programme selector dial clockwise until the number of the programme you wish to select corresponds with the programme marker on the control panel (see "Washing programmes" chart).

Depress the On/Off push button and close the door; the machine will start.

4. Interrupting a washing programme

Interrupt a washing programme in progress ONLY if it's absolutely necessary

To interrupt a washing programme

Attention! Hot steam may escape when the door is opened. There is risk of scalding. Open the door carefully.

- Open the dishwasher door; the programme will stop. Close the door; the programme will start from the point in which it was interrupted.

5. End of the washing programme

The dishwasher will automatically stop.

Hot steam may escape from the appliance when opening the door immediately after the end of the programme, therefore, **open the door carefully**.

Switch off the dishwasher by pressing the On/Off push button.

Unloading the dishwasher

Hot dishes are sensitive to knocks. The dishes should therefore be allowed to cool down before removing from the appliance.

Leave the dishes in the dishwasher for approx. 15 minutes, with the door ajar, after the end of programme so that they dry better and will be cooler.

Empty the lower basket first and then the upper one; this will avoid water dripping from the upper basket onto the dishes in the lower one.

When the washing programme has finished, it is recommended that the dishwasher is unplugged and the water tap turned off.

Building-in

This dishwasher is designed to be fitted under a kitchen counter or worksurface.

Attention!

Carefully follow the instructions on the enclosed template for building in the dishwasher and fitting the furniture panel.

No further openings for the venting of the dishwasher are required, but only to let the water fill and drain hose and power supply cable pass through.

The dishwasher incorporates adjustable feet to allow the adjustment of the height.

During all operations that involve accessibility to internal components the dishwasher has to be unplugged.

When inserting the machine, ensure that the water inlet hose, the drain hose and the supply cable are not kinked or squashed.

Levelling

Good levelling is essential for correct closure and sealing of the door.

When the appliance is correctly levelled, the door will not catch on either side of the cabinet.

If the door does not close correctly, loosen or tighten the adjustable feet until the machine is perfectly level.

Fixing to the adjacent units

The dishwasher must be secured against tilting. Therefore make sure that the counter it is fixed under, is suitably secured to a fixed structure (adjacent kitchen units cabinets, wall).

Security system AQUALOCK

Inlet hose AQUALOCK

The **AQUALOCK** inlet hose has a high pressure resistance. It can sustain pressures up to 6000 kPa (60 bar), 6 times a normal hose.

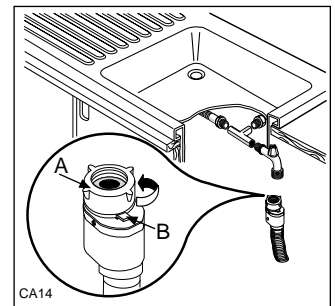
As a further safeness, the inlet hose is protected with a sheathing against eventual damages.

In case of breakage of the inner hose, the water that is in the special hose will become dark, this is visible across the special transparent sheathing.

In this case turn off the water tap and call the consumer services department.

The **AQUALOCK** inlet hose is also fitted with a safety device to prevent inadvertent loosening.

To detach the hose, press the lever "B" and turn the retaining ring "A" anticlockwise.



Technical specifications

Dimensions	Width Height Max depth	59.6 cm 81.8 - 87.8 cm 55.5 cm
Electrical connection: Voltage Overall power Fuse	Information on the electrical connection is given on the rating plate on the inner edge of the dishwasher's door on the right.	
Water supply pressure	Minimum Maximum	50 kPa (0.5 bar) 800 kPa (8 bar)
Capacity		12 place settings



This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- 73/23 or 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;

- 89/336 or 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

Hints for test centres

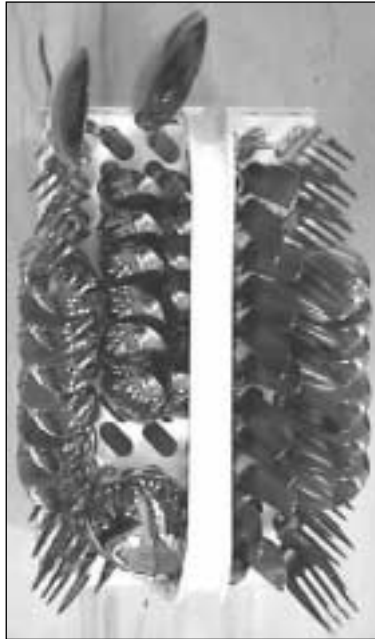
Testing in accordance with **EN 60704** must be carried out with appliance fully loaded and using the test programme (see "Washing programmes" chart).

Test in accordance with **EN 50242** must be carried out when the salt dispenser and rinse aid container have been filled with salt and rinse aid respectively and using the test programme (see "Washing programmes" chart).

Load:	12 standard place settings
Rinse aid setting Rinse aid dispenser (type A): Rinse aid dispenser (type B):	position 4 (type III) position 5 (type III)
Detergent dosage:	5g + 25g (type B)



Arrangement upper basket



Arrangement cutlery basket



Arrangement lower basket